

РЕСПУБЛИКА



АБХАЗИЯ

Республиканское
государственное
учреждение

АПСНЫ
МЕДИА

Газета издаётся с сентября 1991 года

№ 79 (4286) · 26 октября 2023 г.

ДЕНЬ ЗА ДНЕМ

23 октября. Спикер Народного Собрания – Парламента Республики Абхазия Лаша Ашуба провел встречу с вице-премьером, министром экономики Республики Абхазия Кристиной Озган. Обсуждались вопросы гармонизации законодательства Республики Абхазия и Российской Федерации. Во встрече также участвовали председатели и заместители председателей парламентских комитетов: Беслан Халваш, Даут Хутаба, Инар Садзба, Бадри Пилия и Нарсоу Салакая. Лаша Ашуба поблагодарил министра экономики за проделанную работу, в том числе за активность в работе по координации информации в рамках Программы формирования общего социального и экономического пространства между Республикой Абхазия и Российской Федерацией на основе гармонизации законодательства.

Кристина Озган отметила, что выполнили более половины мероприятий по гармонизации. Она также сообщила, что 17 октября в Москве прошло очередное совместное заседание рабочей группы по реализации указанной Программы. Среди обсуждаемых направлений, по ее словам, были вопросы пенсионного обеспечения, базовые вопросы в сфере здравоохранения и образования, гармонизация налогового и таможенного законодательства и другие.

Л.Ашуба отметил, что все соглашения, которые готовятся к подписанию, должны быть пред-

ставлены депутатам для внимательного изучения на этапе разработки.

23 октября. Состоялось заседание Комитета Народного Собрания – Парламента Республики Абхазия по государственной политике.

В соответствии с повесткой дня заседания был рассмотрен законопроект «О внесении изменений в Кодекс Республики Абхазия о судопроизводстве по делам об административных правонарушениях». Предлагается внести в данный Кодекс статью, предусматривающую ответственность за нарушение законодательства о рекламе.

По итогам обсуждения Комитет рекомендует на заседании сессии Народного Собрания – Парламента Республики Абхазия принять в первом чтении данный законопроект.

24 октября. Представитель Дома Москвы в Сухуме Мария Соя и участники международного арт-пленэра «Краски осени Абхазии» – российские и абхазские художники – встретились с ректором Абхазского государственного университета Алеко Гварамия.

Перед встречей декан факультета искусств АГУ, председатель международного объединения художников «Апсны-Арт», председатель оргкомитета «Краски осени Абхазии» Нугзар Логуа провел небольшую экскурсию. Участники посетили недавно открывшийся на территории университета памятник 96 сотруд-

никам и студентам, погибшим в Отечественной войне народа Абхазии и мастерские кафедры изобразительного искусства.

После этого состоялась встреча с ректором АГУ Алеко Гварамия. Участники встречи рассказали о работе в рамках пленэра и поговорили о перспективах. В конце встречи Алеко Гварамия вручил каждому гостю памятные подарки.

25 октября. Мастер-класс по классическому пейзажу провел в Абхазском государственном университете для студентов факультета искусств известный российский художник Анатолий Анненков.

Мероприятие прошло в рамках арт-пленэра «Краски осени Абхазии», организованного Правительством Москвы, Департаментом внешнеэкономических и международных связей города Москвы и московским Домом соотечественника совместно с Абхазским государственным университетом и объединением независимых художников республики «Апсны-Арт».

Анатолий Анненков рассказал студентам АГУ как писать маслом на холсте классический пейзаж в традициях Академии художеств Российской Федерации. По окончании Анатолий Анненков подарил АГУ картину, написанную в ходе мастер-класса. Студенты факультета искусств выразили огромную благодарность художнику и организаторам за возможность получать новые знания и опыт.

Статус спецпредставителя Республики Абхазия на новых территориях России – особая ответственность

В связи с тем, что по Указу Президента Республики Абхазия Аслана Бжания министр по чрезвычайным ситуациям Лев Квициния назначен спецпредставителем по взаимодействию с новыми регионами Российской Федерации (с сохранением должности министра), в главном офисе МЧС РА состоялась пресс-конференция, на которой сам Лев Квициния и заместитель министра иностранных дел Ираклий Тужба (работать спецпредставителю предстоит в тесном контакте с МИД Республики Абхазия) ответили на вопросы журналистов.

Абхазия поспешила на помощь Донбассу с самого начала тревожного периода, еще с зарождения майданных движений в Киеве и ответных действий – референдумов и провозглашения Донецкой и Луганской народных республик. По сути отношения Абхазии и Донбасса без малого десять лет, а с тех пор как в состав Российской Федерации вошли новые освобожденные территории, сфера взаимодействия распространилась и на них.

На встрече с журналистами Лев Квициния поблагодарил Президента за доверие и рассказал, что за период с 2014 года отношения с Донбассом, с его жителями, а с начала специальной военной операции и с другими регионами бывшей Украины стали еще прочнее.

В феврале 2022 г. в Абхазии из Луганской Народной Республики были эвакуированы 55 человек, из Донецкой Народной Республики – 77. В качестве гуманитарной помощи жителям Луганской и Донецкой народных республик в 2022 году на базе МЧС Абхазии было отправлено более 60 тонн продовольствия, различных вещей и товаров первой необходимости. В декабре 2022 года по поручению Президента на базе МЧС Абхазии был сформирован новогодний гуманитарный груз – 120 тонн цитрусовых плодов для жителей новых регионов РФ. Доставка осуществлялась на спецтранспорте МЧС России благодаря соглашению, достигнутому на встрече руководителей министерств по чрезвычайным ситуациям Абхазии и России.

И в 2023 году гуманитарные грузы для жителей новых территорий продолжают идти из Абхазии.

На вопрос журналистов, находятся ли сегодня на территории Республики Абхазия представители беженцев из ДНР или ЛНР, министр ответил, что несколько человек из 180 остались жить в Абхазии и уже нашли работу.

Все это время мы напряженно следим за событиями на новых территориях, тем более что в составе интернационального батальона «Пятнашка» под командованием Героя ДНР Ахры Авидзба сражаются и представители нашей государственности, граждане Республики Абхазия. Непосредственно для них было отправлено все необходимое – весом около 20 тонн. Эти весьма непростые в условиях специальной военной операции мероприятия по поручению Президента Аслана Бжания проводились под личным контролем Льва Квициния.

В период с 14 по 28 июня 2022 года на территории освобожденных районов ЛНР 15 сотрудников МЧС участвовали в аварийно-спасательных работах, разминировании, разбирали завалы после обстрелов, в частности, выполняли работы по поиску и извлечению пострадавших в эпицентре взрыва склада боеприпасов в городе Красный Луч. К сожалению, среди воюющих в Донбассе граждан Республики Абхазия есть и погибшие. Только среди добровольцев из Абхазии погибли 10 человек (среди них представители разных национальностей).

Как пояснил Лев Квициния, кадровые военные, среди которых тоже есть абхазы и выходцы из Абхазии (и это тоже люди разных национальностей), – это совершенно другая категория и другая статистика.

Один из коллег поинтересовался, есть ли среди воинов из Абхазии попавшие в плен.

Лев Квициния сообщил, что один боец находится в плену, и ведомство, Президент РА и все причастные к решению проблемы структуры работают в этом направлении. Все знают, что возвращение из плена – дело не простое.

Юлия СОЛОВЬЕВА

АРМЯНСКАЯ ОБЩИНА АБХАЗИИ ПРИГЛАШАЕТ

7 НОЯБРЯ 13:00
СЕЛО АЛАХАДЗЫ, ГАГРСКИЙ РАЙОН
(СТАДИОН) ВХОД СВОБОДНЫЙ

**ПРАЗДНИК
«АМШЕН»**
БЗИАЛА ШВААБЕИТ АМШЕН АНЫХВАХИ!

7 ноября, в 13:00, на стадионе села Алахадзы Гагрского района Армянская община Республики Абхазия и фонд «Амшен» при поддержке благотворительного фонда «Madonna Lily» проведет очередной этнографический фестиваль культуры и быта «Амшен». В программе фестиваля: дегустация национальных блюд и выставка предметов быта амшенцев, выступления творческих коллективов.

ПОРТРЕТ 1-10.11.2023

РУСЛАН ЧХАМАЛИА
Альбом Урествители
Асыагыргакэца реорытэцэ
рыкэцэ

Асыагыргакэца
артэра
15:00

Альоны АР асыагыргакэца зал хада
Акаа акалакэ, Лаоба имэ, 31

С 1 по 10 ноября в Центральном выставочном зале Союза художников Абхазии пройдет выставка работ члена Союза художников Абхазии и России, заслуженного работника высшей школы РА Руслана Чхамалия.

ОН ОСТАЛСЯ В СЕРДЦЕ ЧИТАТЕЛЯ, КАК РЕЗЬБА НА КАМНЕ

В Абхазии торжественно отметили 100-летие Расула Гамзатова

Однажды мой отец (это было много лет назад, в 1968 году, когда я учился в четвертом классе) пришёл домой с небольшой стопкой по объёму почти одинаковых (третья была немного тоньше первых двух) книг в чёрном плотном переплёте. Это было трёхтомное собрание сочинений Расула Гамзатова, вышедшее в Москве в издательстве «Художественная литература» – в одном из самых авторитетных издательств самой читающей страны мира: в Советском Союзе литературно-художественные издания выходили многотысячными тиражами, иногда миллионными. Трёхтомник Гамзатова вышел 100-тысячным тиражом и сразу стал библиографической редкостью.

«Расул Гамзатов – очень редкий дар, – сказал отец, тоже редкий поклонник книг и народных песен, – подрастёшь – поймёшь. Береги эти книги».

И я сберёг их. Они до сих пор находятся в моей библиотеке.

Прошло несколько лет. Меня всё больше и больше притягивала взрослая поэзия. И я, наконец, дошёл до осознанного чтения заветного трёхтомника.

В моей памяти навсегда остались слова из мудрого предисловия, написанного самим Гамзатовым, который, обращаясь к своему читателю, писал: «Не всегда гладко шли мои дороги, не всегда легкими были мои годы. Так же как и ты, мой современник, я жил ... в круговороте больших событий. А они были праздничные и трагические, низкие и возвышенные, красивые и уродливые. Каждое потрясение – это, можно сказать, сердцетрясение для писателя. Печаль и радость не должны проходить



мимо художника. Они не следы на снегу, а резьба на камне. И вот я ... стучу в твою дверь и говорю: «Мой добрый друг, это я. Разреши войти».

Вот так, много десятилетий назад, Расул Гамзатов пришел к своему многонациональному читателю – аварскому, русскому, абхазскому, армянскому и многим другим – и остался в его сердце. И до сих пор остаётся там, как резьба на камне.

О роли его поэзии и её месте в мировой культуре хорошо написал поэт Владимир Зантария в статье «Гамзатов и Абхазия», которая опубликована в нашей газете (№69 от 21 сентября с.г.). Более подробно Владимир Константинович остановился на

стихотворении, посвящённом Дмитрию Гулиа, особенно подчеркнув, что «это посвящение вошло в художественную летопись не только дагестанской, абхазской, но и всей советской поэзии. Блестящий перевод стихотворения на абхазский язык был выполнен Мушни Ласуриа – народным поэтом Абхазии, одним из лучших мастеров художественного перевода». Добавим, что стихотворение «Мой добрый хозяин, проститься позволь», посвящённое народному поэту Абхазии Дмитрию Гулиа, перевели на русский язык Елена Николаевская и Ирина Снегова.

С удовлетворением сообщая нашему читателю, что оно переведено и на армянский

язык, и с лёгкой гордостью добавляю: перевод этого доброго и тёплого стихотворения принадлежит перу автора этих строк: он опубликован во втором томе моего «Избранного».

...Литературная жизнь Абхазии середины октября была насыщена неповторимым гамзатовским состоянием.

Из Дагестана – родины Расула Гамзатова – прибыла делегация в составе: первого заместителя министра по национальной политике и делам религий Республики Дагестан Арсена Махмудова, представителя Правительства Республики Дагестан в Краснодарском крае Магомеда Нурудинова, Героя Российской Федерации Загида Загидова, заместителя директора Национальной библиотеки Республики Дагестан им. Р. Гамзатова Магомедрасула Магомедрасулова. Гостей по Абхазии сопровождал министр культуры республики Даур Кове.

Делегация приняла участие в церемонии возложения цветов к памятникам Дмитрию Гулиа и Баграту Шинкуба, побывала в Доме-музее Дмитрия Гулиа.

В Абхазском государственном университете с участием гостей, которых тепло принял ректор Алеко Гварамия, прошёл международный форум «Гамзатов и Абхазия: от национального к общечеловеческому».

Затем мероприятия продолжились в Национальной библиотеке Абхазии имени Ивана Папаскир, директор которой Борис Чолария провёл первую часть насыщенной встречи с участием студентов АГУ и представителей общественности. Выступили руководитель дагестанской делегации Арсен Махмудов, главный редактор журнала «Алашара» Анатолий Лагула. Он отметил,

(Окончание на 4-й стр.)

Презентации новых книг: обсуждения, отзывы, оценки

Новая книга о художниках Абхазии

И вот свершилось. Проект получил достойное продолжение – увидела свет ещё одна книга из серии «Художники Абхазии» сотрудницы Национальной картинной галереи, заслуженного работника культуры Абхазии Азы Аргун. Бережно, трепетно, со знанием дела, с любовью и высоким профессионализмом автор подошла к реализации проекта. Две первые книги, посвящённые абхазским живописцам и иллюстрированные их лучшими работами, интересно читать, приятно держать в руках, преподнести в подарок. И новая – не исключение, такая же красочная, содержательная и познавательная.

Вся серия состоит из биографий и очерков, посвящённых более чем пятидесяти абхазским живописцам второй половины XX и начала XXI века, даёт представление о развитии национального изобразительного искусства в нашей республике.

Открывая презентацию третьей книги «Художники Абхазии» 17 октября в Центральном выставочном зале Союза художников Абхазии, его директор Эльвира Арсалия отметила, что в отечественном искусствоведении наблюдается большой дефицит материалов для изучения изобразительного искусства, а Аза Аргун в течение нескольких лет издала несколько книг, восполняющих пробелы в данной области и позволяющих анализировать существующие здесь проблемы. И это огромный труд. Она поблагодарила автора от лица художников и выразила надежду, что её «энергии и порыва хватит еще не на одно издание».

Директор Национальной картинной галереи Сурам Сакания говорил о значимости этого труда, о том, что все три книги из серии «Художники Абхазии» следует объединить и издать одним томом.

Представитель сотовой компании «Аквафон» Темур Гургулия отметил значимость выхода в свет этой книги, популяризирующей национальную культуру, искусство. «Мы хотим, – сказал он, – чтобы наших художников знали не только в Абхазии, но и далеко за её пределами».

Автор книги Аза Аргун сказала: «Напомню, что в своих очерках я опираюсь на документальный материал, полученный мною от художников, их родных и близких. Оценку творчества представляют искусствоведы и ведущие художники. В третий сборник, как и в первые два, вош-



ли художники разных поколений, а также мастера живописи и графики, которые в конце 1980-х и начале 1990-х годов уехали из Абхазии по разным причинам. Это Диана Воуба, Алик Семенцов, Рауф Барциц, Сергей Сангалов, Ахра Аджинджал». Автор выразила благодарность за помощь в реализации проекта Премьер-министру РА Александру Анкваб, министру культуры Дауру Кове.

Она особо отметила руководителей сотовой компании «Аквафон» в лице Алхаса Аргун и Светланы Конджария, которые помогли издать все три книги, оказали финансовую поддержку. Поблагодарила Союз художников Абхазии и сотрудников Национальной картинной галереи. Прозвучали тёплые слова в адрес редактора книги Кетеван Исаявой – дочери известного искусствоведа Татьяны Шаламберидзе, издательству «Три квадрата» в лице Сергея Митурича и его сына Саввы Митурича, а также всем, кто принимал участие в проекте.

В новую книгу вошли самые яркие работы Валерия Аркания, Ахры Аджинджал, Геннадия Барциц, Рауфа Барциц, Дианы Воуба, Лаши Габелия, Николая Писарчука, Игоря Панченко, Александра Семенцова, Сергея Сангалова, Сасуна Торосяна, Дианы Хинтба, Рудольфа Хочава, Мактины Цвижба и Куарасы Черкезия.

Книга «Художники Абхазии» написана живым, доступным языком и, несомненно, порадует читателей.

Лейла ПАЧУЛИЯ

Военные «Дневники» Щазины Джапуа

Думы, тревоги, горе и боль от неизбежных потерь на войне, то, что происходило вокруг, и наступления, и эмоции раненых бойцов, и трагические события, и особо запомнившиеся судьбоносные роковые эпизоды – в «Дневниках» ветерана Отечественной войны народа Абхазии, кавалера ордена Леона Щазины Джапуа.

Презентация ее книги «Амшынцакэа» («Дневники») прошла на днях в Абхазском институте гуманитарных исследований им. Д. И. Гулиа Академии наук Абхазии. Спустя 30 лет после Победы автор наконец-то решилась издать их.

Записи Щазина Джапуа начала вести с первых дней войны. Уже тогда, отступая из города, она получила осколочное ранение в ногу, но это не остановило её, а придало ещё больше сил и уверенности, что жестокого агрессора необходимо изгнать с родной земли.

Открывая презентацию, директор Абхазского института, кандидат филологических наук Арда Ашуба отметил, что Щазина Джапуа долгое время не хотела публиковать свои дневники, ведь первоначально это не было её целью. «Она стала вести записи, чтобы сохранить память о тех тяжёлых днях, о раненых, которым оказывала помощь. Тогда она и не думала, что эти записи станут основой ее книги. Фиксировала события так, как могла и где могла, просто на листках бумаги. Прежде чем донести до нас историю той нелёгкой поры, свидетелем которой она стала, ей пришлось немало пережить, преодолеть, переосмыслить», – сказал Арда Ашуба.

О ценности дневниковых записей Щазины Джапуа для изучения Отечественной войны народа Абхазии, сохранения исторической памяти говорил доктор исторических наук Аслан Авидзба. «Книга показывает не только путь Щазины Джапуа, – сказал он. – Книга раскрывает смысл всей войны, какая цель была у абхазского народа в то время. Щазина Джапуа, как все хорошие люди – скромный человек. Она не любит быть на виду. Ее «Дневники» свидетельствуют о том, что их автор и его боевые друзья, 30 лет назад находясь между жизнью и смертью, размышляли о будущем,

что является очередным доказательством того, что настоящее при любых обстоятельствах ответственно перед будущим. И нам сегодня важно задуматься, какими мы будем спустя еще 30 лет. Мы не должны забывать тех, благодаря кому сегодня живем в свободной стране.

Просьба ко всем, кто имеет дневниковые записи времён войны: не прячьте, не стесняйтесь публиковать их, ибо вы в них повествуете не о себе, а о тех, кто был рядом, кто погиб, кто выжил, о том, что и почему делалось, как и зачем шли на лишения и смерть. Дневники надо публиковать, ибо это не только ваша история, но и история страны, а её надо знать, ибо без знаний о прошлом невозможно понять настоящее, а без понимания настоящего немудрено лишиться будущего».

По словам Героя Абхазии Батала Кобакхия, во многих публикациях о грузино-абхазской войне присутствует пафос. Этого нет в книге Щазины Джапуа.

«Одни книги я читал, другие перелистывал, и не мог понять, о какой войне идет речь. Я не чувствовал свою причастность к описываемым там событиям. Книга Щазины Джапуа, я считаю, очень важна, ее следует перевести на русский язык, чтобы все могли прочитать. Такие книги дают возможность людям получать информацию о войне без пафоса». Он выразил автору благодарность за такие искренние, живые и трогательные личные воспоминания о войне.

На мероприятии также была представлена книга с дневниковыми записями сестры Щазины Джапуа – Героя Абхазии Тали Джапуа «Еибашьран» («Шла война»).

Напомним, что с первого дня войны они встали на защиту Абхазии, были санитарками, но в разных батальонах. Тали не только спасала бойцов, но и запечатлела военную хронику на видеокамеру.

Книги были изданы Абхазским институтом гуманитарных исследований им. Д. И. Гулиа АНА тиражом в 300 экземпляров.

От имени министра обороны Абхазии Щазина и Тали Джапуа награждены медалями «30 лет Победы в Отечественной войне народа Абхазии».

Лейла ПАЧУЛИЯ



Сергей Павлович Воробьев родился в Ленинграде в середине прошлого века. Моряк, полярник, путешественник. С 2011 года член Союза писателей России, редактор и составитель региональных альманахов. Автор одиннадцати книг прозы и сборника стихотворений «Все дороги ведут». Проживает в г. Тихвине Ленинградской области.

Предлагаем вниманию читателей вторую часть очерка «Абхазский алгоритм». Первая часть опубликована в 2022 году (№80-81).

И снова я в Абхазии. И снова улыбаюсь. Знакомым и незнакомым лицам, морю, солнцу, щедрой природе. А ещё благодарно улыбаюсь соседке Инге и подруге Эмме за щедрые дары в виде варенья из инжира и ежевики, горного мёда, мяса по-абхазски, приготовленного специально для нашего приезда.

Как всегда, Абхазия открывает для нас свои щедрые объятия.

РЫНОК

Говорят, театр начинается с вешалки. А южный город, конечно, с рынка. Рынок – это отражение души города. Сухумский рынок не изменился. Как и прежде снуют тачкисты, развозя товар по точкам. Как и прежде, через репродукторы звучат объявления. Если раньше требовались штукатуры и реализаторы, то, похоже, реализаторов набрали, а вот штукатуров не хватает. Местные почему-то не клюют ни на большие заработки, ни на бесплатные обеды. Судя по маркам автомобилей и особнякам, создаётся впечатление, что зажиточных людей здесь немало. Откуда эта зажиточность, непонятно. Но она явно присутствует.

– Бог даёт, – объясняют.

– Но бывают и незажиточные. По всей вероятности, Бог не всем подаёт. Им кто не даёт?

– Тоже Бог. Всё от Него!

При входе на рынок, в самом людном месте, стоит маленькая, худенькая, в длинной яркой юбке и кокетливой шляпке бабуся. На первый взгляд – вылитая Яга: нос крючком, маленькие, близко поставленные глазки, поджаты губки. Но как только с ней поздоровались, лицо её осветилось удивительной улыбкой, глаза засияли – не баба Яга, а добрая фея.

– Как зовут вас, прекрасная фея?

– Нателла Захаровна, из рода...

Какого рода не расслышал. Но ответ был исполнен такого достоинства, словно была княжеского рода. Торговала она небольшой горкой грибов.

– Что за грибы, Нателла Захаровна?

– Грузди. Белье грузди. Редкий гриб. Всем грибам гриб. Можно и солить, и жарить. Очень хорош.

Товар у Нателлы Захаровны был редкий, потому что на рынке нигде и ни у кого я больше не видел белых груздей. Мало кто знает, что белый груздь – царь грибов.

Всё также на своих местах сидят две цыганки и наперебой зычными голосами зазывают проходящий мимо народ:

– Труссы! Майки! Отрава!!!

В этот раз добавились ещё и носки. Бизнес расширяется.

Бросается в глаза большой стенд с полками, на которых расставлены фирменные, литров на десять, контейнеры с краниками. Можно попробовать из любого или абхазского вина (Мускатное белое, Чегем, Гранатовое, Ежевичный звон), или коньяк (Арарат, Классический, Миндальный, Лавровишня, Барбарис), или чачу разных сортов (Фейхоа, Персиковая, Барбарисовая).

Все они стоят, как книги на полках. Правда есть риск «начитаться» этих «книг» так, что вкус чачи с привкусом барбариса становится не отличим от чачи с привкусом фейхоа. Не понравилось – отходи. Понравилось – бери. На самом видном месте разноцветные бутылки в форме женских фигурок. В них ликёры, приготовленные специально для женщин: Ванильный, Шоколадный, Молочный, Миндальный и прочие.

Торгует всем этим богатством человек с высшим образованием, благожелательный, улыбающийся, приветливый и всегда трезвый армянин Ашот. Пообщавшись с ним, и на душе становится тепло, словно выпил 100 грамм коньяка «Арарат». Непременно увезёшь с собой в северные края не только солнечную энергию коньяков и чач, но и сердечное тепло самого продавца этих солнечных напитков.

СПЛОШНАЯ НЕПРОХОДИМОСТЬ

Приехав в Сухум, в первый же день садимся в автобус и едем на рынок. Улицы около рынка всегда забиты машинами.

Водитель автобуса, попавшего в пробку, комментирует по телефону:

– Послушай, сплошная непроходимость... Вся дорога в машинах. Не могу вовремя подъехать. Извини.

Как сказано! – Сплошная непроходимость! Кто бы ещё так мог сказать кроме абхаза. Никто!

Группа туристов – их всегда можно узнать по рассеянному взгляду и бледной коже – останавливает автобус. В открытую дверь заглядывает женщина и спрашивает:

– До рынка доедем?

– Ещё как доедем! – отвечает водитель, – мамой клянусь!

И доехали. Если мамой поклялся, не доехать не мог.

Правда, уже в автобусе, когда все расселись, заметил:

– Пешком здесь быстрее будет.

Водители в Абхазии лихие. Езда на авто

Спрашиваю:

– А что, бывают и нетрезвые?

– Упаси, Господи!

– Тогда зачем делать на этом акцент?

– Для пущей убедительности, что доведёт вовремя в целостности и сохранности.

– А без этого нельзя?

– Без чего без этого?..

– Без акцента.

– В Абхазии без акцента нельзя. У нас всюду акцент.

Действительно, такого «акцента», как в жёлтом городском автобусе, у нас в России не встретишь. На кабине водителя красуются многоцветные объявления – целая галерея:

«Водителя руками не трогать».

«Сдачи не клянчить!»

«Боисься, сиди дома».

«Быстро поедешь, тихо понесут».

«Люби как мать. Гони как тещу».

«Зайцев не возим, дед Мазай едет сзади».

Водитель был из старшего поколения, Некрасова помнил.

КУКУСИКИ и КРУТОЙ УОКЕР

Реклама на витрине магазина: «Кукусики». Под ними рука с пультом и текст:

«Поставь мир на паузу и наслались кукусиками».

Зашли. Спрашиваем:

– Кукусики есть?

– Есть.

– А что это такое?

– Жареные семечки.

– Так бы и написали.

– Брать не будем. А так дети все просят: «Мама, купи кукусики!» Нравится им название.

– А крутой уокер тоже для детей?

– Тоже. Это белые в полоску жареные семечки с морской солью, по 150 грамм пакетик. Хороши под пиво.

– А что-нибудь ещё для детей есть?

– Только кукусики и крутой уокер. Больше ничего.

АБХАЗСКИЙ АЛГОРИТМ

напоминает джигитовку. Носятся быстро: смело и умело. Половина легковых автомобилей с правым рулём, как правило, японские. Когда их будет процентов семьдесят пять, можно будет переходить на левостороннее движение.

Автобусы, как и прежде, останавливаются там, где попросит пассажир. Наш автобус с рынка идёт каждый час по расписанию. Садимся. Слышится женский голос:

– Руслан, подожди малость, соседка вот-вот подойдёт. Не успела яиц купить.

Наконец опоздавшая появляется, обвешанная сумками и пакетами, набитыми рыночным товаром. Едем.

– Руслан, – обращается к водителю молодая женщина, – мимо магазина поедешь, останови на две минутки, забыла хлеба купить, а дома ни крошки.

Останавливаемся. Проворная женщина проскальзывает в магазин и быстро возвращается, но уже с буханкой белого хлеба.

– Спасибо, Руслан, выручил. А то дети не поймут: на рынке была, а хлеба не купила.

Кто бы, например, в Москве, Нью-Йорке или даже в небольшом городке России вам остановил автобус, чтобы вы сбегали в магазин купить хлеба? Это просто не укладывается в голове.

В автобусе один пожилой абхазец рассуждает вслух:

– Сорок лет отъездил на машине. А сейчас думаю: какой же я был дурак. Сдалась мне эта машина! Год уже кайфую без неё. Ни забот, ни хлопот. Надо ехать – сел на автобус, и везут тебя куда надо. Едешь, смотришь по сторонам. А раньше за баранкой ничего не видел. Всё мелькало, пронеслось мимо. Главное – на красный не проехать и не задавить кого ненароком. А сейчас – лафа. Выпил кружку пива и уже ничего не боюсь. А ежели торопиться, вызвал такси и поезжай, куда душе твоей угодно. Прикинул – такси обходится намного дешевле, чем собственный автомобиль. Ехать пассажиром – привилегия. Я только сейчас и почувствовал себя свободным человеком. Другого в этом не убедишь. Да я и не убеждаю. Так – рассуждаю вслух.

ТРЕЗВЫЙ ВОДИТЕЛЬ

Прямо на набережной щит с рекламой:

Такси «Родник». Телефоны...

Далее текст: «Услуга «Трезвый водитель»».

– А для взрослых что можете предложить?

– Для взрослых, для взрослых... Вот, есть трёхслойная туалетная бумага. Очень мягкая. Будете довольны. Всего пятьдесят рублей за рулон.

– Нам, пожалуйста, два рулона. Каждому по рулону.

– Возьмите ещё «Сухумское пиво» с уокером...

– Спасибо, но это будет перебор. Остановимся пока на туалетной бумаге.

– Как я вас понимаю, – реагирует продавец, – каждому возрасту своё.

ПИВО МУЖСКОГО РОДА

Кафе «Бухара». На двери надпись: «Живой пиво».

Никогда не думал, что пиво может иметь ещё и мужской род. Но звучит хорошо.

Гораздо лучше, нежели было «Живая пиво». Захожу.

– Живой пиво есть? – спрашиваю.

– Есть.

– Очень живой?

– Сегодня привезли. Живее не бывает.

«Значит, хороший», – подумал я, зная об этом из опыта.

– Сухумский пиво надо пить только свежим, – уже окончательно утвердив пиво в мужской род, заметил я про себя.

Пиво действительно оказалось хорошим.

– Бери ещё.

– Завтра.

– Завтра он будет уже не такой живой.

– Ну и ладно. Попью и полуживого.

ВКУСНАЯ КУХНЯ

На обширной витрине одного из множества сухумских ресторанов реклама: «Вкусная кухня! У нас всегда ЕСТЬ что ПОЕсть».

Идёт перечисление десятка первых и вторых блюд, закусок, выпечек, напитков и десертов. Каждое блюдо изображено на цветных фотографиях. Глаза разбегаются. Желудочный сок выделяется сам собой.

– Мне вот это, пожалуйста. Как оно называется?

– Это курица в баже. Или курица по-абхазски в ореховом соусе. В соус добавляется чеснок, перец, корица, хмели-сунели, кинза. Очень вкусно.

– Ну, баже, так баже. Щас погрязнем в

кутеже. Всем по баже. Где наша не пропадала.

В Абхазии есть ещё одно блюдо. Это хашлама. Мне удалось попробовать хашламу в одном из многочисленных кафе-забегаловок на сухумском рынке. Хозяйка – пожилая добросердечная грузинка. Коронные фирменные блюда: хашлама и солянка. Хашлама – это насыщенный бульон с ароматами трав и с большим куском отваренной говядины: первое и второе вместе. Подаётся с белым хлебом и с полным набором приборов: ложка, вилка, нож.

Хозяйка, как постоянному посетителю, подносила мне всегда стаканчик вкуснейшего домашнего ягодного вина или салатик из сладких перцев, обильно пропитанных уксусом. При этом всегда добавляла:

– Это подарок. Очень хорошо к мясным блюдам.

Надо отдать должное абхазской кухне. Она очень разнообразная, обильная, вкусная, привлекательная на вид, с преобладанием мясных блюд, в меру перчёная. Именно в меру, поскольку мой несовершенный желудок принимал этот перец за своего и реагировал на него вполне благопристойно. Цены за блюда весьма умеренные. Никак не сравнимые с московскими или питерскими.

Напротив бывшей станции Гума, через дорогу, расположился ресторан «Мухус», ставший популярным благодаря, как написано в рекламе, «лучшим в Сухуме хинкали».

В жаркую погоду большинство посетителей стараются найти столик на открытой веранде ресторана.

Я спрашивал у жителей Сухума: «Как переводится «мухус»? Никто не мог ответить, пока не приехал из Питера внук и сразу же нашёл перевод:

– Это и дураку понятно: «мухус» – прочтите слева направо, что получится? – «Сухум».

Заметил, что на выдумку для разного рода названий и объявлений абхазцы горазды, и подходят к этому творчески с неизменной улыбкой, создавая хорошее настроение.

ЗДЕСЬ И СЕЙЧАС

На городском пляже из досок сколочено летнее кафе. Скамейки сделаны из грузовых палет, поставленных друг на друга. Дёшево и сердито. На свисающих обшлагах тента выведено крупными буквами: ЖИВИ ЗДЕСЬ И СЕЙЧАС.

И в этом мы убеждаемся на примере двенадцати степенных, солидных мужчин, занятых в основном разговорами и в меньшей степени напитками и едой.

Вспоминаются слова из Евангелия: «Не заботьтесь о завтрашнем дне». Получается – ЖИВИ ЗДЕСЬ И СЕЙЧАС.

Девиз «Живи здесь и сейчас» можно применить и к завтрашнему дню.

«Брехаловка» – любимое место как для старожилов, так и для приезжих.

Мимо неё никак не пройдёшь. Она органично сливается с окружающими её вековыми деревьями, морской набережной, лазурным небом. Нет ни стен, ни дверей – есть большой обширный матерчатый купол самой «Брехаловки», под которым можно бесконечно брехать, выбрехивая из себя всё, что в тебе накопилось.

Сколько раз туда не заходи, обязательно за столом завяжется беседа.

Средних лет мужчина, сидевший напротив, закуривает дорогую сигарету и ненавязчиво присоединяется к нашему разговору. Выпустив струю табачного дыма, начинает объяснять, почему здесь такой вкусный кофе, который раньше готовил известный всему Сухуму Лёха:

– Где ты сейчас, Лёха? Кофе у тебя был особый, сваренный от души.

– Сейчас тоже неплохо приготовлено.

– Да, это так. Но Лёха придавал этому месту особый колорит.

Мужчина представился депутатом Городского Собрания. При прощании он привстал с места и сделал полупоклон в нашу сторону. Здесь так принято. У нас в России это правило почти забыто.

На Сухумской набережной расположились рекламные агенты различных туристических фирм. Лозунг: «Хватит валяться на пляже! Абхазия в джип-туре ждёт тебя!»

Предложения на любой вкус. Выбирайте: Новоафонская пещера и Новоафонский монастырь святого Пантелеймона, подъём на Иверскую гору к Анакопийской крепости и в келью к Симону Кананиту. Или озеро Рица, мыс Пицунда, ущелье «Три котла» и Приморский парк с лебедями, Гегский водопад, Юпшарский каньон, дача Сталина, и многое другое.

(Продолжение следует)

ОН ОСТАЛСЯ В СЕРДЦЕ ЧИТАТЕЛЯ, КАК РЕЗЬБА НА КАМНЕ

(Окончание.
Начало на 2-й стр.)

что стихи Расула Гамзатова на абхазский язык переводили известные поэты Баграт Шинкуба, Николай Квициния, Виталий Амаршан и другие. Далее он продолжил: «Гамзатов писал: «Пусть вершина поэзии становится выше и выше, чтобы кто попало не пытался её покорить». 8 сентября 2023 года исполнилось 100 лет со дня рождения величайшего поэта XX века, переводчика, прозаика, публициста, автора стихотворения «Журавли» Расула Гамзатова. Многие видные деятели культуры России отмечают, что юбилей Расула Гамзатова получился не только масштабным, но и душевным.

И очень правильно отмечает в своей статье «Дагестан – колыбель поэзии Расула Гамзатова» руководитель аварской секции Союза писателей Дагестана Магомед Магомедов: «Расул Гамзатов – аварский поэт, и в первую очередь – явление национальное, но талант и творения принадлежат всему многоязычному Дагестану, и как олицетворение всего Дагестана, он входит в духовную сокровищницу современности, приобщая поколения соотечественников к достижениям всемирной цивилизации». Творчество поэта известно не только в России, но и во всём мире. Его перу принадлежат десятки поэтических, прозаических и публицистических книг. Гамзатов прославил Дагестан как страну высокой духовности, обладающей самобытной куль-

турой. Он воспел аварский язык и живущих на этой земле людей. Чувство родной земли было и оставалось опорой Гамзатову в этом беспокойном мире. В центре поэтического восприятия Гамзатова – Дагестан, колыбель его поэзии, его вдохновения.

Как писал талантливый русский поэт Николай Зиновьев, «Поэзия в литературе – королева в шахматах! Она «ходит» во всех направлениях духа!..» Мы уже отметили, что Гамзатова переводили лучшие поэты Абхазии, и сегодня переводят. Лично для меня поэзия, особенно любовная лирика Гамзатова, всегда вдохновляла!.. В последнее время я переводил их немало, одно из них, «Твои глаза», я с большим удовольствием прочту для вас.

Я видел разными твои глаза:

Когда затишь в них,

когда гроза,

Когда они светлы,

как летний день,

Когда они темны, как ночи тень,

Когда они, как горные озера,

Из-под бровей глядят

прозрачным взором.

Я видел их,

когда им что-то снится,

Когда их прячут

длинные ресницы.

Смеющимися видел их, бывало,

Печальными,

глядящими устало –

Склонившимися

над моей строкой...

Они забрали ясность и покой

Моих невозмутимых

раньше глаз, –

А я, чудак, пою их в сотый раз.

Стихотворение «Бара быблақәа»



на абхазском языке звучит так:

Сара бара быблақәа

есымша еищымкәа избоит:

Зны атынчра рыхтәалоуп,

зны амацәыс рыхкьоит.

Дәеа зныхгьы, ацхын миеици,

икаххаа еикәацхоит

Икоуп ианеиқәароугь,

йцхьац илашьцоит...

Зынза иссируп,

урт знасцәа иантәтәоу,

Быблацьыкәа ирыццьыцуеит,

гьымалрыла итәны!

Сара избәхьеит урт

ацхьызхаа анырхатәоу,

Егьараан сырәхьеит

сымцарсны, сыткәаны!..

Сара срыхтәгәлеит урт

акыр-кырхәа иччо,

Мамзаргь еазных,

гьырәала ргәы еикәыччо...

Рылацци рзакәымго

ианрыцхьо рцәахәкәа,

Стыңчра абакаху,

иргоит урт интәкәкәа...

Ах, сара, сиәырхагоит

иәарт зынза,

Шәара сышәтәуп,

ишәмузозар нак сыжәзә!..»

Выступление А.Лагулаа было тепло встречено собравшимися. Далее творческую встречу продолжила Элина Авидзба, испол-

нившая песню «Журавли» (стихи Расула Гамзатова, музыка Яна Френкеля) на абхазском языке.

Вторую часть (круглый стол) вёл секретарь Ассоциации писателей Абхазии Владимир Делба. С воспоминаниями о своих встречах с Расулом Гамзатовым выступил поэт Геннадий Аламина.

Мы членам делегации вручили экземпляры номера газеты «Республика Абхазия» с опубликованной статьёй Владимира Зантария «Гамзатов и Абхазия».

Артавазд САРЕЦЯН

На снимке:

выступает А. Лагулаа.

На днях на культурно-деловой площадке «Гума» прошел гастрономический фестиваль «Вкус Абхазии». Мероприятие было организовано в рамках четвертого туристического форума Visit Arpsnu, который в этом году проводится в Абхазии уже в четвертый раз.

Открывая мероприятие, глава Абхазского союза туризма Анна Калягина, являющаяся организатором форума, рассказала, что гастрофестиваль является пилотным проектом, цель которого – развитие гастрономического туризма в Абхазии, поэтому форум в этом году было решено посвятить именно этому направлению туризма.

Первый фестиваль, по мнению организаторов, оправдал все ожидания. И это действительно правда. Он дал возможность гостям и жителям Сухума окунуться в мир абхазской кухни и порадовать насыщенной программой. Гости фе-

Вкус гостеприимной Абхазии В Сухуме в рамках туристического форума Visit Arpsnu прошел гастрофестиваль

стивали могли посмотреть концерт с участием абхазских хореографических и вокальных коллективов, принять участие в интерактивно-развлекательной игре, посвященной национальной кухне, мастер-классах по изготовлению аджинджуха, послушать лекции о традициях и особенностях абхазского застолья, побывать на чайной церемонии и мини-лекции об истории чайного производства в Абхазии, побеседовать с виноделом, владельцем винодельни органического вина из села Калдауара Джоном Арлава, а также попробовать блюда национальной абхазской кухни, которыми уго-

щали представители знаменитого экскурсионного направления «Абхазское застолье» (в селе Дурипше), а также приобрести абхазские продукты. Для этого на фестивале была организована ярмарка абхазских продуктов, заботливо приготовленных руками местных производителей.

Кто же эти производители? И какую продукцию они представляли?

Астанда Джинджолия по профессии педагог, однако семь лет назад она увлеклась производством конфет из бельгийского шоколада по рецептам французских шоколадов. Это так увлекло ее, что производство конфет стало делом её жизни. По словам кондитера, конфеты ручной работы считаются дорогим удовольствием во всем мире, но они готовятся из натуральных продуктов, куда не добавляются эмульгаторы, консерванты и усилители вкуса. Единственный консервант, который немного продлевает жизнь ее конфетам, – это сахар, пищевая сода и лимонная кислота. Приятно, что такие конфеты теперь производятся и в Абхазии, ведь их начинки делаются исключительно из местных фруктов и ягод.

Юлия Нестерова – военный врач со стажем работы более 20 лет. Три года назад в качестве хобби она начала варить итальянские, французские, голландские, мексикан-

ские, английские и американские сыры. Увлечшись этим делом, она прошла обучение и сертифицировалась в школе Cheese lab Ольги Евлеевой, а также окончила курс у итальянского сыровара Рикардо Маркони. Сейчас сыровар проходит дополнительное обучение в сырной школе Павла и Елены Куртинских, которые обучались и проходили практику в Италии и Швейцарии на предприятиях по производству сыра. Юлия также является участницей проекта продовольственной и сельскохозяйственной организации объединенных наций (ФАО) по поддержке женщин в производстве домашней молочной продукции. Она постоянный гость фермерских ярмарок на «Гуме». Продукция, как рассказала Юлия, готовится из местного домашнего молока. Как правило, сыроварение – это длительный процесс. Такие сыры созревают дольше абхазских, потому и ценник на них не дешевый, но это не делает сыры непопулярными среди нашего населения и гостей, посещающих страну.

Максим Антипов из Сухума представил на ярмарке не менее интересную продукцию – колбасные изделия, копченую и сыровяленную продукцию. А Адгур Гергия из села Кутула Очамчирского района – абхазский чай, который порадовал своим качеством, неповторимым вкусом и ароматом (в скором

времени материал о поездке на кутольские чайные плантации выйдет на страницах нашей газеты).

Посетители ярмарки могли не просто продегустировать и купить продукцию местных фермеров и производителей, а также пообщаться и наладить с ними контакты. Среди посетителей фестиваля были представители различных абхазских турфирм, занимающихся именно гастрономическим туризмом, поэтому им абхазская продукция была особенно интересной.

Как отмечали гости фестиваля, Абхазия должна развиваться не просто как туристическая страна, но и как аграрно-туристическая. Поэтому параллельно с туризмом необходимо развивать сельское хозяйство, чтобы туристы, приезжающие в нашу республику, имели возможность познакомиться не только с красотами нашей страны и с богатством абхазской кухни, но еще и покупать именно местную, выращенную в Абхазии продукцию. Поэтому необходимо возрождать село. Тогда для туристов наша страна станет более привлекательной.

Фестиваль, как уже отмечено, был гастрономическим, поэтому на мероприятии был сделан акцент на приготовлении и дегустации абхазских блюд. Шеф-повар ресторана «Леон» Шамиль Кылыч провел мастер-класс по приготовлению фирменного десерта из абхазской хурмы и блюдо из фермерской перепелки.

Вечером в зоне летнего кинотеатра «Гума» состоялся показ фильма «Вкус жизни».

Эсма АРДЖЕНИЯ



АПСНЫМЕДИА

РЕСПУБЛИКАНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «АПСНЫМЕДИА»

Р/с РГУ «Апснымедиа»:
4050 3810 0000 0000 0016

Наш адрес: Республика Абхазия, г.Сухум, ул. Званба, 9.
Тел.: +7 (840) 226-45-11, +7 (840) 226-78-72

И. о. гл. редактора **Артавазд Сарецян**
Сайт: gazeta-ra.info E-mail: gazeta_ra@rambler.ru

МНЕНИЕ РЕДАКЦИИ МОЖЕТ НЕ СОВПАДАТЬ С МНЕНИЕМ АВТОРОВ

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ ДВА РАЗА В НЕДЕЛЮ, ОБЪЕМ — 1 ПЕЧ. Л., ЦЕНА — 20 РУБ.

Материалы внештатных авторов, не заказанные редакцией, принимаются в объеме до 5000 знаков с учетом пробелов. Редакция не вступает в переписку с авторами.